

К. Рышков.

Материалы

по Симпейскому нарчю  
Тунгусов Туруанского Края.

1912 г. июля 5 дня.

Ур. Кутинда. Затемно иль ридиши.  
предметами ридиш: Иригир, Удугир и Курогор.

Киндла хурчячан -	Кл тебе пригду -
Чули хуррен -	Въ шум ушет -
Паваткадук хуррен	Уго палати ушет.
Мит метехарен едү,-	Мы сидим зрел, - ны там.
Нухартин тэдү.	
Мит хурчяч ертки, (а)	Мы идем суда, (а) ам
Нухартин тармки -	туда -
Мити омукии маераниа	Мы идим дель
метей -	сидим.
Эрки амькан дөлдэ.	Не придет скоро Ревер.
Мит бакача кочатя.	Мы найдем лодку
Нухартин урмија бакача.	Они даво нами.
Эи урмија ичачан -	Я даво видам -
Нухартин ичача -	Они видам.
Эи дукчим - би еган	Я пишу - Я не писал.
дукча -	
Миндү оран агин -	У меня иль олен.

ИВ АН СССР  
Библиотека  
Института  
Лингвистики  
и этнографии  
имени  
В. Г. Шендера  
Оп. 26



Нурхунин ашаранан.	Онн ирдут.
Амархунт ашаранан -	Косон ирдут.
Тэй буи улдэе нурхундун -	Я дань маса шу.
Мирозуна (ва) - ду хурхундун.	Вэ мирозуна пенгун.
Хи хурхундун, хакал, - би	Мн нурзунай, тогдон, - д не лобну -
ектэ -	
Тэй мим хам	Я сам знат.
Мингү букал тожао -	Мн позай тая -
Мингүхан хэрихер.	Куринт бучеит тодал.
Тэй бичан мамига - хи арин	Я дам бера - медо кебмо -
бичан - би бичан -	д дам.
Цикэ ашаран ма'лихо -	Молодунур ирдут скоро -
Мини ашаран арин бичан -	У мено бада нлмт. -
Мини ашаран бичан -	У мено бада дама -
Мини ашаран бичан -	У мено бада ешт. -
Чайтмичайм? - Этам -	Чайтмичайм? - Небуду. -
Чайтмичайм -	Чайтмичайм буду. -
Нурхан ашаран. Тэй хур -	Онн ирдут. Я пойд. Я
чам. Тэй мерени ашаран	завира ирдут
Тэй еликаон хурхундун -	д темербене ирдут.
Нурхан хурхундун омуркин -	Онн ирдут адит -
Тэй чайтмичайм. Хи нан	д чайтмичайм буду. Мн оидит
чайтмичайм - Нан чайтмичайм.	чайтмичайм будеит. Онлмт чай
мерени хурхундун, ервэ -	тмичайм будеит. Завира погудеит,
буханн - би нурхан.	темерб - Онн ирдут дайт - д екадан.
	(Хамт).

ИВ АН СССР  
 ФИЛИАЛ  
 АН СССР  
 Восточный институт  
 Ф. И. М.  
 № 6

Маду дери чаран чинканикан. На черета сунуш йишкы.  
 Би ошкым ма'ли.  
 Туртай кандакал.  
 Мар ехун оран хуклагина?  
 Чалканигу?  
 Кимаким<sup>1)</sup> чан да'ин даража  
 ажа' дини.  
 Эла' Кумандана<sup>2)</sup> Эла'  
 на'рун хо! Эракакин  
 ажа!  
 Туртама кайе' тагар.  
 Эла' шерен.  
 На черета сунуш йишкы.  
 Я забил полев.  
 можеш есрогай?  
 Мам кудан окен лемин?  
 Солми? Нимаким<sup>1)</sup> да'ин  
 ржа добран есит.  
 Мам Кумандана<sup>2)</sup> Мам  
 Бери! Эра-дери?  
 Носил пауи' май.  
 Мам пришеет.

ИВ АН СССР  
 Сектор Восточных  
 Рукописей  
 Ф. 4  
 Оп. № 10



1) наз. ипешерка. 2) наз. кудиниш. Нимаким<sup>1)</sup> мушкы.